

# التجارة الخارجية بالأسعار القارة

## سنة الأساس 2015

أكتوبر 2021

## Commerce Extérieur aux prix constant base 2015

Octobre 2021

L'INS publie et commente les chiffres du commerce extérieur corrigés des variations saisonnières et des effets calendaires. Ce traitement permet d'avoir une lecture plus fidèle de la conjoncture en suivant l'évolution par rapport au mois ou au trimestre précédent. Dans ce qui suit, toutes les données sont donc corrigées des effets de la saisonnalité, des jours ouvrables et ceux dus aux événements particuliers du calendrier qu'ils soient fixes, telles que les fêtes nationales, ou mobiles, tels que le ramadan ou les fêtes religieuses

يصدر المعهد الوطني للإحصاء النثرية التحليلية للتجارة الخارجية بعد معالجة البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية والرنزنامة. حيث تمكن هذه العملية من قراءة وتحليل أكثر دقة وموضوعية للوضع الاقتصادي من خلال متابعة التطورات الشهرية والثلاثية. فيما يلي، تتم معالجة جميع البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية، تأثيرات أيام العمل وتلك الناجمة عن أحداث تقويمية معينة، سواء كانت ثابتة مثل الأعياد الوطنية، أو متحركة مثل رمضان أو الأعياد الدينية.

## Evolution des échanges en volume

Au mois d'octobre, le volume des exportations demeure relativement stable (-0,4%) tandis que le volume des importations enregistre une légère augmentation (+1,2%).

Cette évolution a engendré une baisse du taux de couverture de 1,2 points pour s'établir à 78,1% en octobre.

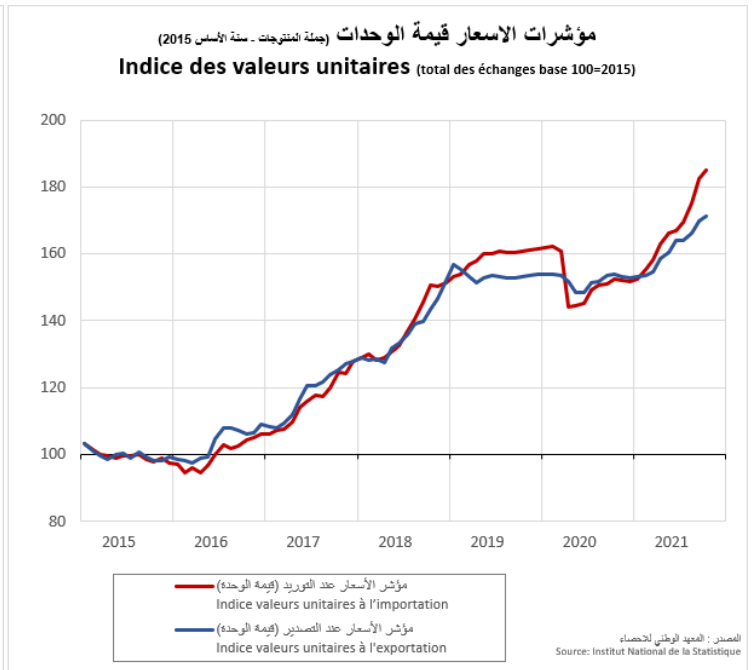
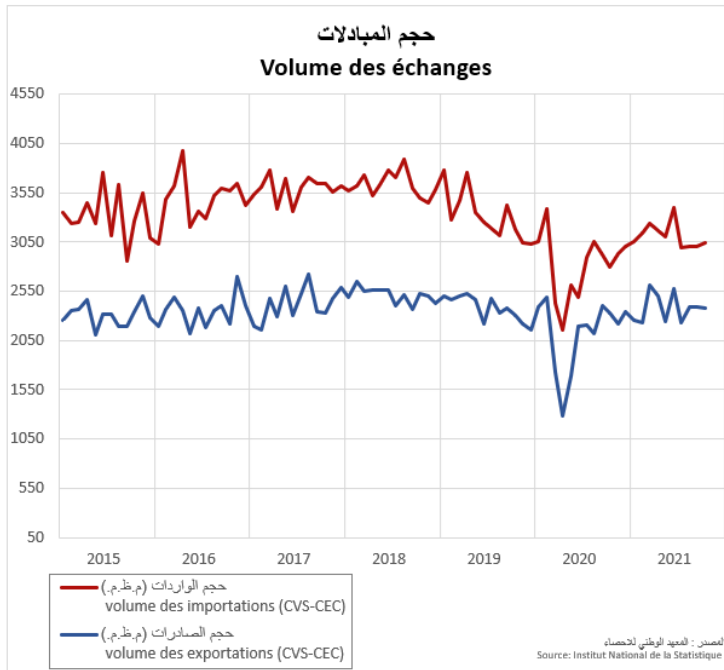
Les prix des produits exportés et importés augmentent sur un mois de +1,0% et +1,4% respectivement. Sur un an, la hausse est plus remarquable avec des augmentations de 11,4% pour les produits exportés et de 21,5% pour les produits importés.

## تطور المبادلات التجارية حسب الحجم

في شهر أكتوبر من سنة 2021، ظل حجم الصادرات مستقرا (-0,4%) بينما سجل حجم الواردات زيادة طفيفة (+1,2%).

وقد أدى هذا التطور إلى انخفاض معدل التغطية بمقدار 1,2 نقطة ليصبح في حدود 78,1%.

على مستوى الأسعار، ارتفعت أسعار المنتجات المصدرة في شهر أكتوبر بالمقارنة بشهر سبتمبر بنسبة +1,0% والمنتجات المستوردة بنسبة +1,4%. و بحساب الانزلاق السنوي سجلت الأسعار ارتفاعها ملحوظا حيث شهدت أسعار المنتجات المصدرة زيادة بنسبة 11,4% و المنتجات المستوردة بنسبة 21,5%.



### التغيرات الشهرية

#### Variations mensuelles

oct-2021 sept-2021	أكتوبر 2021 سبتمبر 2021	sept-2021 août-2021	سبتمبر 2021 أوت 2021	août-2021 juil-2021	أوت 2021 جويلية 2021	
-0,4%		0,0%		7,3%		الصادرات بالأسعار القارة Exportations en volumes
1,2%		0,4%		0,2%		الواردات بالأسعار القارة Importations en volumes
1,0%		2,0%		1,4%		الأسعار عند التصدير (قيمة الوحدة) Valeurs unitaires à l'exportation
1,4%		4,2%		3,4%		الأسعار عند التوريد (قيمة الوحدة) Valeurs unitaires à l'importation

#### الميزان التجاري / Balance commerciale

oct-2021	أكتوبر 2021	sept-2021	سبتمبر 2021	août-2021	أوت 2021	
92,6%		93,0%		95,0%		معدل التبادل التجاري Termes de l'échange
78,1%		79,4%		79,7%		نسبة التغطية (بالأسعار القارة) Taux de couverture (prix constant)

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء  
Source: Institut National de la Statistique

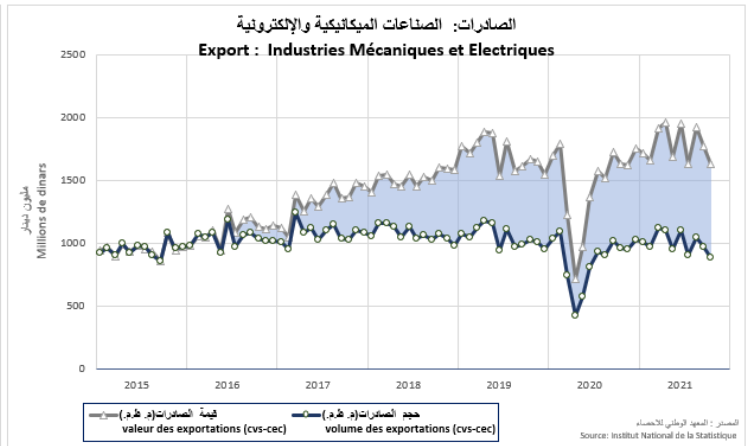
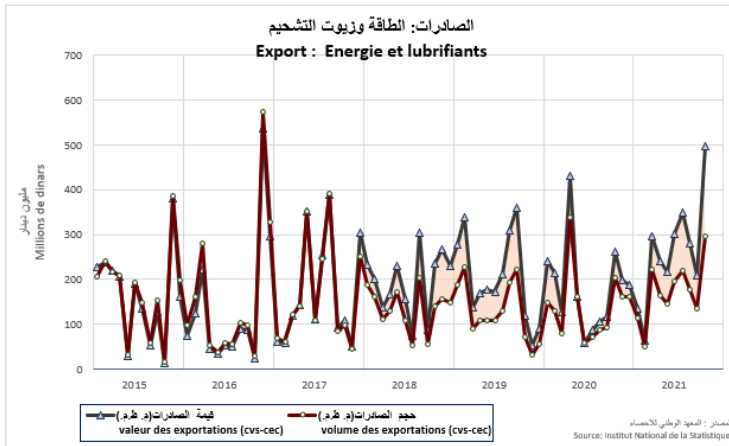
## استقرار في حجم الصادرات

## Stabilité des exportations en volume

Le volume des exportations a quasiment stagné en octobre (-0,4%).

Ceci s'explique d'une part par la baisse en volumes des exportations de la plupart des secteurs, principalement les secteurs de l'industrie mécanique et électrique (-9,3%), de l'agriculture et des industries alimentaires (-14%) et du secteur des phosphates et ses dérivés (-21,7%); et d'autre part par la hausse remarquable du volume des exportations du secteur de l'énergie et des huiles lubrifiantes (+119,2%).

شهد حجم الصادرات استقرار خلال شهر أكتوبر (-0.4%). وذلك من ناحية نتيجة الانخفاضات المسجلة في العديد من القطاعات وخاصة منها الصناعات الميكانيكية والإلكترونية (-9.3%) و الصناعات الفلاحية و الغذائية (-14%) و المناجم، الفسفاط ومشتقاته (-21.7%) ومن ناحية أخرى إلى الارتفاع الملحوظ في حجم صادرات قطاع الطاقة وزيوت التشحيم (119.2%).



	Evolution de l'export		تطور الصادرات	
	oct-21	أكتوبر 2021		
	sept-21	سبتمبر 2021		
	التغيرات بالأسعار الجارية	التغيرات بالأسعار القارة	تغيرات الأسعار	
	var prix courant	var prix constant	var prix	
Agriculture et Ind. Agro. Alim.	-12,5%	-14,0%	1,8%	الصناعات الفلاحية والغذائية
Energie et Lubrifiants	136,3%	119,2%	7,8%	الطاقة وزيوت التشحيم
Mines, Phosphates et Dérivés	-21,1%	-21,7%	0,8%	المناجم، الفسفاط ومشتقاته
Textiles, Habillements et cuirs	0,5%	-0,1%	0,5%	النسيج، الملابس والجلود
Industries Mécaniques et Elect.	-8,2%	-9,3%	1,2%	الصناعات الميكانيكية والإلكترونية
Autres Industries Manufacturières	-0,4%	2,9%	-3,2%	صناعات معملية أخرى
Ensemble des Produits	0,6%	-0,4%	1,0%	جملة المنتجات

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء  
Source: Institut National de la Statistique

## Légère amélioration des importations

Au mois d'octobre 2021, le volume des importations a augmenté de 1,2%.

Cette évolution est due essentiellement à la hausse importante du volume des approvisionnements en produits énergétiques (+73,7%).

En contrepartie, les importations en volume pour l'autres groupes de produits sont à la baisse, notamment pour les biens d'équipement (-19,3%), les biens de consommation (-7,1%), les produits d'alimentations (-11,3%) ainsi que les matières premières et demi-produits (-3,6%).

## تطور طفيف في حجم الواردات:

ارتفع حجم الواردات خلال شهر أكتوبر بنسبة (1.2%).

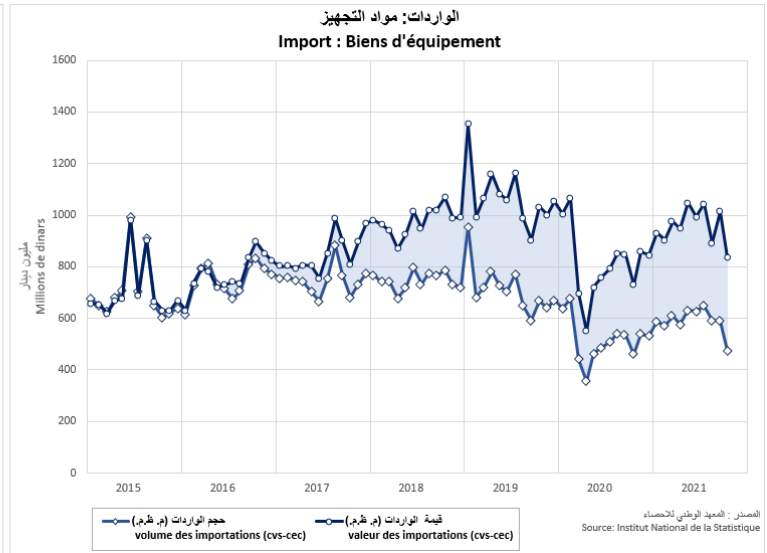
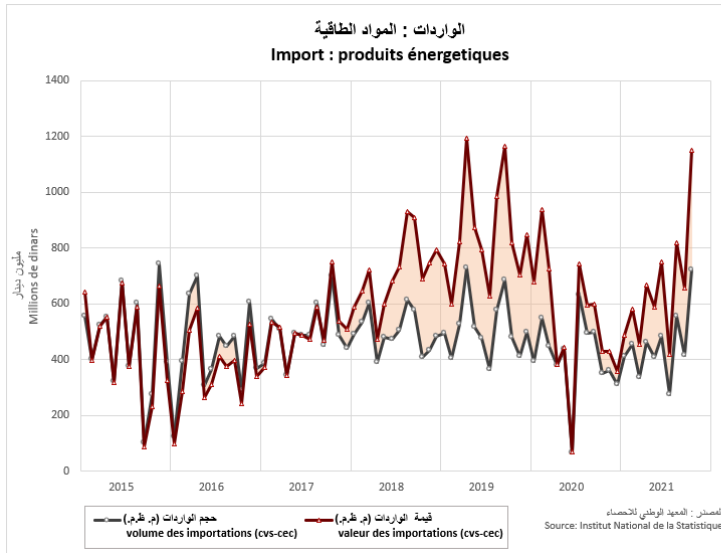
ويعود هذا التطور الإيجابي أساسا إلى الزيادة الملحوظة في حجم المشتريات من منتجات الطاقة (73.7%).

وقد شهدت المجموعات الأخرى انخفاضا، حيث تراجع حجم

الواردات بالنسبة لمواد التجهيز (-19.3%)، والمواد

الاستهلاكية (-7.1%)، والمواد الغذائية (-11.3%) وكذلك

المواد الأولية والنصف مصنعة (-3.6%).



	Evolution de l'import		تطور الواردات	
	oct-21 sept-21	أكتوبر 2021 سبتمبر 2021		
	التغيرات بالأسعار الجارية var prix courant	التغيرات بالأسعار القارة var prix constant	تغيرات الأسعار var prix	
Alimentation	-5,4%	-11,3%	6,6%	المواد الغذائية
Matière première et demi-produit	-1,6%	-3,6%	2,0%	المواد الأولية والنصف مصنعة
Biens d'équipement	-17,2%	-19,3%	2,7%	مواد التجهيز
Biens de consommation	-8,6%	-7,1%	-1,6%	المواد الإستهلاكية
Energie	74,9%	73,7%	0,7%	الطاقة
Ensemble des Produits	2,6%	1,2%	1,4%	جملة المنتوجات

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء  
Source: Institut National de la Statistique

## Evolution des échanges hors énergie

Au mois d'octobre, le volume des échanges hors énergie a baissé. En effet, le volume des exportations a diminué de 7,3 % et le volume des importations a régressé de 8,8%.

Au niveau des prix, on a enregistré une quasi-stagnation à l'export, augmentant de 0,5%, et une légère hausse de 1,7% à l'import, entraînant une baisse d'un point des termes de l'échange hors énergie pour s'établir à 90,7%.

## تطور التجارة الخارجية دون احتساب مواد الطاقة

في شهر أكتوبر، شهد حجم المبادلات التجارية دون احتساب الطاقة انخفاضا. وقد تراجع الصادرات بنسبة 7.3% كما تقلص حجم الواردات بنسبة 8.8%.

على مستوى الأسعار، سجلت أسعار الصادرات شبه استقرار (+0.5%) وشهدت أسعار الواردات زيادة طفيفة بنسبة 1.7%، وقد نتج عن هذا تراجع بنقطة في معدلات التبادل التجاري دون اعتبار الطاقة لتبلغ 90.7%.

